

蔣佐治電視公司
一九七四年新到彩色電視之皇 ZENITH 牌
廿六吋全部電子粒電視機原價九百九十五元，特價平賣兩星期，七百九十九元，欲購從速，可也銀期。
由即日起至三月十五日止
日間電話：二五三、九四三
六時後電話：五三〇、八八五
地址：一六六市東街

振華器批發有限公司
GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
121 Keefer Street, Vancouver 4, B.C.
Tel. 681-1728
本號專辦亞洲名廠瓷
器，花瓶，餐館用瓷具
，古玩，亮畫，油畫，
宮燈，唱片，唱帶等名
貴商品，批發零售，登
律歡迎。并專接辦接款
業務。
經理：李漢生(北進)
司徒偉林

「你何必迫我？」他搖著她的手。
「我要你好好地做人，為了大家安
心和快樂！更為了爸爸和家，我必要
這樣了。」
「我和別人結婚，你會快樂？柔柔，
我請你明白回答我。」(五九二)

朝朝喜喜
「柔柔，不以位明...
...風聲制止。
「你...？」柔柔瞪
著他。
「我想靜一下，我的
心很煩，」
別把自己埋在黑暗
裏嗎？她完溫柔地
坐在床畔，但馬上又立
刻站了起來。
自從上次之後，柔柔從
沒踏進過如風房裏。
「我們陽光...」他說著右手托著
頭，藉以掩飾面部情感。
「唉...你...」她重坐
在床沿。
「柔柔，我不敢想下去，」他牽著
她的手。
「哥哥，我們要忘掉過去，面對現
實。」
「你真的要我這樣？」他坐直身子
「你何必迫我？」他搖著她的手。
「我要你好好地做人，為了大家安
心和快樂！更為了爸爸和家，我必要
這樣了。」
「我和別人結婚，你會快樂？柔柔，
我請你明白回答我。」(五九二)



活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: 685-0111
本公司經營四十餘年，現擴
張營業共開支店十間，向蒙
華友光顧，不勝感謝，茲為
便利起見，特聘請名廠彩色電
視機，霜櫃，電爐，洗衣機
，椅，地毯，其他各種傢俱，俱
全，貨多揀擇，價錢相宜，如
蒙光顧請與袁金榮君可用，
華語接洽，極表歡迎。

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531
新從祖國運到
防火板面方型，圓型摺疊椅，
防火板面麻雀枱，圓型小摺疊
，電鍍鋼管折椅，打字機檯，
書架，熨衣板等。
歡迎僑胞參加選購，
外埠郵寄一律歡迎！

聯興公司
RON HING CO.
227 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Tel. 683-4918
最新運到
唐山水貨。
沙田柚，紅芽芋，板芋仔，
板芋頭，鮮粉葛，大茨菇，
鮮馬蹄。

家記麵家
HON'S WUN-TUN HOUSE LTD.
608 街五二四號 電話 688-7018
粉麵佳品
全蛋銀絲麵 一元五角
馳名沙河粉 每磅六毛
鮮肉炒麵 每磅六毛
軟滑腸粉 一元八角
名貴伊府麵 每個六毛
新出上海麵 每磅四毛五
宜湯宜炒

O.K. 傢私公司
溫哥華 奇化街 式大號
電話：六八七、七式七
式五三、〇三式六
單雙人床大平賣
每套由五十四元九五起
雲華眼鏡公司
隱形眼鏡專家 配鏡精明
(特價 \$15) 每對 \$16 元
精工修理破舊眼鏡
全埠最平即配即有
營業時間：
上午九時至下午七時
例假照常營業
MAX CITICAT CO.,
329 E. Hastings St., Van. 4, B.C.
電話 687-4135

滿地可銀行
Bank of Montreal
The First Canadian Bank
華埠支行新址片打東街一七八號
本行招請女職員
女書記員壹名，最
好有銀行經驗。
臨時出納員壹名，
每週工作兩天。
(星期一及星期五)
有意應徵者，請親自
到本行人事部接洽。
款付期分以可債公買購
經理：馬國材
Manager T. Mah
電話 684-1357

廣生雜貨行
236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
683-3032
新到
西河紅棗 鮮紅蝦米
天府花生 大花旗參
排菜片 梅菜心
鮮椰汁 海蜇皮
魚翅湯 天津蜜棗
大羅漢菓 每個八毛
中羅漢菓 每個六毛

文華大酒家
Top Of The Mandarin Restaurant
Atop Mandarin Centre
611 Main St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 687-9608, 687-9609
營業時間：星期一至星期四：由上午十時至
午夜十二時。星期五至星期六：
由上午十時至凌晨一時。
星期日：由上午十時至下午十時
正名禮堂 粵式烹調 筵開數十 筵席精美 燒烤點心 精美可口 精製小菜 家常便飯 宵夜小酌 隨意小酌 豐儉隨意 結帳俱備 歡迎光臨

飛龍油漆裝修
專業油漆裝修，服務週到，價錢相宜。
電話：八七三、三三三
Worldian, Painting
& Decorating 電話 874-7434

哥倫比亞運輸公司
539 Main St., Vancouver, B.C.
電話：六八七、七四九
或七四四、七一八〇
本公司專門辦理進
出口貨，移民入
行及搬運等運
輸工作，快捷妥當
忠誠服務，收費低
廉，僑胞光顧，不
論大小，遠近盡律
歡迎。
請電話譚君

日山
美術廣告，裝潢設計，
招牌告白，餐館壁畫，掛畫，門面招牌
，中國宮殿式龍鳳裝飾品，按圖設計，
零售批發。歡迎來料加工。
電話：二五五、四九〇七

北美洲針灸學院
梁覺立
4584 Fraser St.
Phone 879-3627
Vancouver 10, B.C. (近 E. 30 Ave.)
美國內華達州及阿利近
州政府已通過法案准予
針灸合法執業

南華麵廠
Top-Valu Food Products Ltd.
136 Powell Street Vancouver 4, B.C.
PHONE 683-0733
各種麵食
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新製機器
名師精製
大小麵點
均極歡迎

新到祖國皮鞋
軟珠皮面，四眼拉帶
輕便膠底，適宜廚房
油滑地方行走自如，又有脫底膠後膠
婦女小童襪鞋特價
3353 CAMERON at 17 AVE. 874-1884
進步鞋業專家

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL 681-1052
巧製
脆皮大乳鴨
脆皮白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬
產星期四營業至
下午四時收市

黃炳超會計事務所
BING C. WONG & ASSOCIATES
Accounting and Taxation Service
164 East Pender St., Vancouver 4, B.C.
682-7561 - 681-7562
專辦
入息稅項
月結年結
會計事務
兼協助
投資交易
物業管理

英皇電器修理工程
合格師傅，新裝電火。
免費估價，電器修理。
日夜應命。電話九八八、五八八八 余鴻智

華仁蛋糕
中秋月餅
電話：六八一、八〇一七
五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸雲吞麵
鮮春捲皮
鮮春捲皮
新鮮蛋仔
幸運餅仔
歡迎辦索發批沽零